

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Французской Республики о сотрудничестве в области гражданской обороны, предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций

Постановление · № 432 · от 15.04.1996 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Постановление

от 15 апреля 1996 г. N 432

г. Москва

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Французской Республики о сотрудничестве в области гражданской обороны, предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций

Правительство Российской Федерации постановляет:

Одобрить представленный Министерством Российской Федерации по делам гражданской обороны, чрезвычайным ситуациям и ликвидации последствий стихийных бедствий согласованный с Министерством иностранных дел Российской Федерации и другими заинтересованными федеральными органами исполнительной власти проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Французской Республики о сотрудничестве в области гражданской обороны, предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций (прилагается). Поручить Министерству Российской Федерации по делам гражданской обороны, чрезвычайным ситуациям и ликвидации последствий стихийных бедствий провести переговоры с Французской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства

Российской Федерации В. Черномырдин

Проект

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и

Правительством Французской Республики о сотрудничестве

в области гражданской обороны, предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций

Правительство Российской Федерации и Правительство Французской Республики, в дальнейшем именуемые Сторонами,

стремясь укрепить традиционные дружеские отношения между двумя народами в соответствии с духом и буквой Договора между Россией и Францией от 7 февраля 1992 года,

признавая, что сотрудничество в области гражданской обороны, предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций будет содействовать благосостоянию и безопасности обоих государств, сознавая опасность, которую несут чрезвычайные ситуации,

учитывая пользу обмена научно-технической информацией в области гражданской обороны, предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций,

исходя из взаимозависимости экологических систем Северного полушария Земли, требующей проведения согласованной политики по предупреждению и ликвидации чрезвычайных ситуаций, а также организации мониторинга окружающей среды,

принимая во внимание возможность возникновения чрезвычайных ситуаций, которые не могут быть ликвидированы силами одной из Сторон, и необходимость координации действий обоих государств с целью предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций,
учитывая роль Организации Объединенных Наций, других международных организаций в деле предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций,
согласились о нижеследующем:

Статья 1

Определения

Для целей настоящего Соглашения используемые понятия означают следующее:

"запрашивающая Сторона" - Сторона, которая обращается к другой Стороне с просьбой о направлении групп по оказанию помощи, соответствующего оснащения и материалов обеспечения;

"предоставляющая Сторона" - Сторона, которая удовлетворяет просьбу другой Стороны о направлении групп по оказанию помощи, соответствующего оснащения и материалов обеспечения;

"компетентный орган" - орган, назначаемый каждой из Сторон для руководства и координации работ, связанных с реализацией настоящего Соглашения;

"группа по оказанию помощи" - организованная группа специалистов предоставляющей Стороны, в том числе военнослужащие войск гражданской обороны и персонал формирований гражданской защиты, предназначенная для оказания помощи и обеспеченная соответствующим оснащением;

"чрезвычайная ситуация" - обстановка на определенной территории, сложившаяся в результате аварии, опасного природного явления, катастрофы, стихийного или иного бедствия, которые могут повлечь или повлекли за собой человеческие жертвы, ущерб здоровью людей или окружающей природной среде, значительные материальные потери и нарушение условий жизнедеятельности людей;

"предупреждение чрезвычайных ситуаций" - комплекс мероприятий, проводимых заблаговременно и направленных на максимально возможное уменьшение риска возникновения чрезвычайных ситуаций, а также на сохранение здоровья людей, снижение размеров ущерба окружающей природной среде и материальных потерь в случае их возникновения;

"ликвидация чрезвычайных ситуаций" - аварийно-спасательные и другие неотложные работы, проводимые при возникновении чрезвычайных ситуаций и направленные на спасение жизни и сохранение здоровья людей, снижение размеров ущерба окружающей природной среде и материальных потерь, а также на локализацию зон чрезвычайных ситуаций и прекращение действия характерных для них опасных факторов;

"зона чрезвычайной ситуации" - это территория, на которой сложилась чрезвычайная ситуация;

"аварийно-спасательные работы" - действия по спасению людей, материальных и культурных ценностей, защите природной среды в зоне чрезвычайной ситуации, локализации чрезвычайной ситуации, а также по подавлению или доведению до минимально возможного уровня характерных для нее опасных факторов;

"оснащение" - материалы, технические и транспортные средства, снаряжение группы по оказанию помощи и личное снаряжение, используемые для оказания помощи;

"материалы обеспечения" - материальные средства, предназначенные для бесплатного распределения среди населения, пострадавшего в результате возникновения чрезвычайной ситуации.

Статья 2

Компетентные органы

Стороны назначают следующие компетентные органы:

с Российской Стороны - Министерство Российской Федерации по делам гражданской обороны, чрезвычайным ситуациям и ликвидации последствий стихийных бедствий;

с Французской Стороны - О назначении другого компетентного органа Стороны письменно уведомят

друг друга по дипломатическим каналам.

Статья 3

Формы сотрудничества

Сотрудничество в рамках настоящего Соглашения включает:

организацию и осуществление мониторинга опасных техногенных и экологических процессов, а также природных явлений;

прогнозирование чрезвычайных ситуаций и оценку их последствий;

организацию подготовки населения к действиям в чрезвычайных ситуациях, в том числе по оказанию первой медицинской помощи;

организацию взаимодействия заинтересованных государственных структур по ликвидации чрезвычайных ситуаций;

оценку риска для окружающей среды и населения в связи с возможными загрязнениями в результате промышленных аварий, катастроф и стихийных бедствий;

совместное планирование, разработку и осуществление научно-исследовательских проектов, обмен научно-технической литературой и результатами исследовательских работ, а также технологиями;

обмен информацией, периодическими изданиями, методической и другой литературой, видео- и фотоматериалами;

обмен учеными и специалистами;

организацию совместных конференций, семинаров, рабочих совещаний, учений и тренировок;

подготовку публикаций и докладов;

обучение специалистов и подготовку кадров, обмен стажерами и преподавателями;

обеспечение связи между компетентными органами Сторон;

оснащение групп по оказанию помощи техникой, имуществом и снаряжением;

планирование и проведение мероприятий по предупреждению и ликвидации чрезвычайных ситуаций;

оказание взаимной помощи при ликвидации чрезвычайных ситуаций и другую деятельность, связанную с предупреждением и ликвидацией чрезвычайных ситуаций, которая может быть согласована компетентными органами Сторон.

Статья 4

Сотрудничество между организациями и учреждениями

Стороны будут поощрять сотрудничество между государственными органами, правительственными и неправительственными учреждениями и организациями, юридическими и физическими лицами, осуществляющими деятельность в области гражданской обороны, предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций.

Статья 5

Совместная комиссия

Для реализации мероприятий по выполнению положений настоящего Соглашения компетентные органы Сторон учредят Совместную комиссию по сотрудничеству в области гражданской обороны, предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций, определяют ее состав, функции и порядок работы.

Статья 6

Условия приема представителей

Сторона, принимающая представителей другой Стороны для участия в деятельности, предусмотренной настоящим Соглашением и не связанной непосредственно с оказанием помощи в предупреждении и ликвидации чрезвычайных ситуаций, несет все расходы по их пребыванию и перемещению по территории своего государства, если иное не будет согласовано Сторонами.

Проезд на территорию государства принимающей Стороны и выезд с его территории оплачиваются направляющей Стороной.

Статья 7

Оказание помощи

Органами, осуществляющими запросы об оказании помощи в чрезвычайных ситуациях, являются Стороны.

Помощь предоставляется на основании запроса, в котором запрашивающая Сторона указывает характер чрезвычайной ситуации, вид и объем требуемой помощи.

Предоставляющая Сторона в кратчайшие сроки принимает решение об оказании помощи и информирует запрашивающую Сторону о возможности, объеме и условиях ее предоставления.

Руководство группами по оказанию помощи предоставляющей Стороны осуществляется компетентным органом запрашивающей Стороны через руководителей этих групп.

Статья 8

Виды помощи

1. Помощь предоставляется путем направления групп по оказанию помощи, материалов обеспечения либо в иной запрашиваемой форме.

2. Группы по оказанию помощи могут использоваться для выполнения аварийно-спасательных работ. Запрашивающая Сторона информирует руководителей групп по оказанию помощи об обстановке, сложившейся в зоне чрезвычайной ситуации и на конкретных участках работ, и при необходимости обеспечивает эти группы переводчиками и средствами связи со штабом, осуществляющим общее руководство аварийно-спасательными и другими неотложными работами, а также предоставляет группам по оказанию помощи охрану, бесплатное медицинское обслуживание и осуществляет координацию их действий.

Оснащение групп по оказанию помощи должно быть достаточным для ведения автономных действий в зоне чрезвычайной ситуации в течение 72 часов. По окончании запасов обеспечение этих групп всем необходимым осуществляется запрашивающей Стороной.

Статья 9

Условия пересечения государственной границы группами по оказанию помощи и режим их пребывания

1. Члены групп по оказанию помощи пересекают государственную границу государства запрашивающей Стороны через пункты пропуска, открытые для международного сообщения, по действительным и надлежащим образом оформленным заграничным паспортам. На территории государства запрашивающей Стороны они могут находиться без виз и разрешений на пребывание. Руководитель группы по оказанию помощи должен иметь при себе документ, выданный компетентным органом предоставляющей Стороны и подтверждающий его полномочия, и список членов группы.

2. Порядок пропуска через границу военнослужащих, входящих в группу по оказанию помощи, осуществляется в следующем порядке:

военнослужащие, проходящие военную службу по призыву, - по спискам и документам, удостоверяющим их личность;
старшие воинских команд - по заграничным паспортам.

Порядок пропуска через границу и пребывания на территории государства запрашивающей Стороны кинологических групп определяется в каждом случае в соответствии с карантинными правилами, действующими на территории государства запрашивающей Стороны.

3. Члены групп по оказанию помощи во время пребывания на территории государства запрашивающей Стороны обязаны соблюдать законы и правила этого государства.

Если группы по оказанию помощи включают в себя военнослужащих, то в течение всего периода их пребывания на территории государства запрашивающей Стороны на них распространяется действие законодательства государства предоставляющей Стороны, регулирующего статус военнослужащего.

4. Перемещение групп по оказанию помощи, их оснащения и материалов обеспечения может

осуществляться автомобильным, железнодорожным, водным или воздушным видом транспорта. Порядок использования указанных видов транспорта для оказания помощи определяется компетентными органами Сторон по согласованию с соответствующими министерствами и ведомствами.

Статья 10 Ввоз и вывоз оснащения и материалов обеспечения в чрезвычайных ситуациях

1. Руководитель группы по оказанию помощи при пересечении государственной границы государства запрашивающей Стороны предъявляет пограничным контрольным органам этой Стороны список перевозимого оснащения и материалов обеспечения.

2. Группам по оказанию помощи запрещается перевозить иные товары, кроме оснащения и материалов обеспечения.

3. Оснащение и материалы обеспечения, ввозимые и вывозимые при чрезвычайных ситуациях, освобождаются от таможенных пошлин, налогов и сборов. В отношении их ввоза и вывоза не применяются запреты и ограничения, установленные в соответствии с национальным законодательством и международными обязательствами Сторон.

Указанные оснащение и материалы обеспечения подлежат таможенному оформлению и контролю в упрощенном и приоритетном порядке в соответствии с национальным законодательством Сторон и могут использоваться исключительно для ликвидации чрезвычайных ситуаций.

4. Стороны обязуются после вступления в силу настоящего Соглашения в соответствии с законодательством своего государства определить порядок таможенного оформления и контроля оснащения и материалов обеспечения и довести его до сведения друг друга.

5. Неиспользованное оснащение вывозится обратно. Если оснащение остается как предмет помощи запрашивающей Стороне, то необходимо сообщить о его виде, количестве и месте нахождения компетентному органу, который, в свою очередь, сообщит об этом соответствующему таможенному органу.

6. Оснащение и материалы обеспечения, прибывающие без сопровождения, должны быть снабжены, кроме обычных товаросопроводительных документов, сертификатами компетентного органа предоставляющей Стороны, которые будут являться основанием для пропуска этих грузов и освобождения их от уплаты налогов, сборов и таможенных пошлин.

7. Положения пункта 3 настоящей статьи распространяются на ввоз наркотических средств и психотропных веществ на территорию государства запрашивающей Стороны, а также на их вывоз. Указанные средства и вещества не рассматриваются как предмет экспорта и импорта в смысле международных договоров по контролю за наркотическими средствами и психотропными веществами.

8. Наркотические средства и психотропные вещества могут ввозиться только в количествах, необходимых для оказания медицинской помощи. Использовать их имеет право лишь квалифицированный медицинский персонал. Запрашивающая Сторона вправе осуществлять контроль за использованием и хранением этих средств и веществ.

Неиспользованные наркотические средства и психотропные вещества должны быть вывезены с территории государства запрашивающей Стороны.

Статья 11

Использование воздушных судов

Компетентный орган предоставляющей Стороны сообщает компетентному органу запрашивающей Стороны сведения об использовании воздушных судов с указанием их вида, типа и опознавательных знаков, месте и времени вылета, предполагаемом маршруте полета и месте посадки, а также об экипаже, грузе и сопровождающих его лицах.

Запрашивающая Сторона разрешает полет в определенный пункт на территории своего государства. Полеты должны осуществляться в соответствии с правилами, установленными каждой из Сторон.

Статья 12

Возмещение расходов

1. Запрашивающая Сторона возмещает предоставляющей Стороне расходы, связанные с оказанием помощи, если иное не будет согласовано Сторонами.
2. Запрашивающая Сторона может в любой момент отменить свою просьбу об оказании ей помощи, но в таком случае предоставляющая Сторона вправе получить возмещение понесенных ею расходов. Расходы возмещаются немедленно после соответствующего требования предоставляющей Стороны, если иное не будет согласовано Сторонами.
3. Предоставляющая Сторона будет страховать участников групп по оказанию помощи. Расходы по страхованию будут включаться в общие расходы по оказанию помощи.
4. Предоставляющая Сторона освобождается от платы за пролет, посадку, стоянку на аэродроме и взлет с него воздушных судов, а также за радионавигационные услуги.
5. Вопросы о возмещении расходов за топливо и техническое обслуживание воздушных судов Стороны будут решать в каждом конкретном случае.
6. По окончании работ, связанных с оказанием помощи, компетентный орган предоставляющей Стороны направляет в компетентный орган запрашивающей Стороны письменную информацию о проделанной работе.
7. Компетентный орган запрашивающей Стороны представляет в компетентный орган предоставляющей Стороны заключительную информацию, содержащую характеристику и причины возникновения чрезвычайной ситуации, форму и объем полученной помощи, а также результаты произведенных работ.

Статья 13

Возмещение ущерба

1. Запрашивающая Сторона возместит ущерб, причиненный здоровью члена группы по оказанию помощи или в случае его смерти в связи с реализацией настоящего Соглашения.
2. Запрашивающая Сторона возместит ущерб, причиненный членом группы по оказанию помощи имуществу государства предоставляющей Стороны в связи с реализацией настоящего Соглашения.
3. Если член группы по оказанию помощи, находясь на территории государства запрашивающей Стороны, нанесет ущерб третьему лицу, то запрашивающая Сторона возместит его согласно законодательству, применяемому в случае нанесения ущерба ее гражданами, оказывающими помощь.
4. Запрашивающая Сторона, которая компенсировала ущерб предоставляющей Стороне согласно пунктам 1, 2 и 3 настоящей статьи, имеет право на возврат этой компенсации, если ущерб был нанесен преднамеренно или по грубой небрежности.

Статья 14

Использование информации

Информация, полученная в результате проводимой в рамках настоящего Соглашения деятельности, за исключением информации, которая в соответствии с национальным законодательством Сторон не подлежит разглашению, публикуется на основе обычной практики и предписаний каждой Стороны, если иное не будет согласовано компетентными органами Сторон.

Статья 15

Осуществление связи

Компетентные органы Сторон принимают меры по установлению связи между ними.

Статья 16

Разрешение споров

Споры относительно толкования и применения настоящего Соглашения будут решаться путем переговоров между Сторонами.

Статья 17

Заключительные положения

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты последнего из письменных уведомлений о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок. Каждая Сторона может в письменной форме денонсировать настоящее Соглашение.

Действие настоящего Соглашения истекает через 6 месяцев с даты получения одной из Сторон уведомления о прекращении его действия.

Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает осуществляемую в соответствии с ним деятельность, начатую и не завершенную до прекращения его действия.

Совершено в "___" _____ 199___ года в двух экземплярах, каждый на русском и французском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство За Правительство
Российской Федерации Французской Республики
